



LE MERCREDI
8 AVRIL 1998

WEDNESDAY,
APRIL 8, 1998

EASTER CONCERT

CONCERT DE PÂQUES

OSM
ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTREAL
CHARLES DUTOIT

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

64^e saison / 64th season

LES
RENDEZ-VOUS
À LA
BASILIQUE

CONCERT DE PÂQUES / EASTER CONCERT

Le mercredi 8 avril 1998, 19 h 30

Wednesday, April 8, 1998, 7:30 p.m.

Basilique Notre-Dame Basilica

Krzysztof Penderecki, chef d'orchestre / conductor

Marianna Nicolesco, soprano

Florence Quivar, mezzo-soprano

Zachos Terzakis, ténor / tenor

Romuald Tesarowicz, basse / bass

Chœur de l'OSM / OSM Chorus

Iwan Edwards, chef de chœur / chorus director

Penderecki *Requiem Polonais / Polish Requiem* *

<i>Introitus</i>	<i>Ingemisco tanquam reus</i>
<i>Kyrie</i>	<i>Lacrimosa</i>
<i>Dies irae</i>	<i>Sanctus</i>
<i>Tuba mirum</i>	<i>Agnus Dei</i>
<i>Mors stupebit</i>	<i>Lux aeterna</i>
<i>Quid sum miser</i>	<i>Libera me, Domine</i>
<i>Rex tremendae</i>	<i>Offertorium</i>
<i>Recordare, Jesu pie</i>	<i>Finale : Libera animas</i>

*Première à l'OSM / OSM Premiere

Veuillez noter que ce concert est présenté sans entracte.

Please note that this concert is presented without intermission.

Ce concert est diffusé en direct à la
Chaîne culturelle FM de Radio-Canada
(100,7 à Montréal) à *Radio-Concerts*.



Animation : Françoise Davoine

This evening's concert is broadcast live on
Radio Two In Performance on CBC Radio Two
(93,5 FM in Montreal).



Host : Eric Friesen

Réalisation / Producer : Christiane LeBlanc, Diane English

Preneur de son / Sound Engineer : Jean-Pierre Loisel



L'OSM remercie le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal ainsi que de nombreux donateurs pour leur appui.

The OSM would like to thank the ministère de la Culture et des Communications du Québec, the Canada Council, the Conseil des arts et des lettres du Québec, and the Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal as well as its numerous donors for their support.

L'OSM remercie également / The OSM also thank **La Presse**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

1997-1998

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director
Jacques Lacombe, chef assistant / Assistant Conductor
d Pelletier (1896-1982) & **Zubin Mehta**, chefs émérites / Conductors Emeriti
Pierre Béique, directeur général émérite / General Manager Emeritus
uis Charbonneau, timbalier solo émérite / Principal Timpanist Emeritus

ALTIOS / VIOLAS

* Neal Gripp
 solo / principal
 * Robert Verbees,

2^e solo /

2nd principal

* Jean Fortin,

1^{er} assistant /

* Charles Meinen,

2^e assistant /

Jocelyne Bastien

Chantale Boivin

Sylvie Laville

William Lunn

David Quinn

Natalie Racine

André Roy

VIOLONCELLES /

CELLOS

* Guy Fouquet,

solo / principal

* Patrick Binford,

associé / associate

* Michael Kilburn,

1^{er} assistant /

* Gary Russell,

2^e assistant /

Karen Baskin

Carole Bogenez

Li-Ke Chang

Sylvie Lambert

Gerald Morin

Pierre Tessier

William Valteau

CONTREBASSES /

BASSES

* Michael Leiter

solo / principal

* Brian Robinson,

assistant

Jacques Beaudoin

Peter Dagostino

Joan Herschorn

Lindsay Meagher

Pierre P'épin

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins,

TUBA

Dennis Miller,
 solo / principal

TIMBALES /

TIMPANI

Jacques Lavalée,

assistant

PERCUSSIONS

Jacques Lavalée

chef de section /

section leader**

Serge Desgagnés

solo des claviers /

mallet soloist

Gregory C. Law

HARPE / HARP

Jennifer Swartz,

solo / principal

PIANO ET CELESTA

Rolf Bertsch

MUSICOOTHEQUE

Giulio Masella,

musicothécaire et

assistant directeur

du personnel

assistant director

of personnel

Mario Masella,

assistant

musicothécaire /

assistant music

librarian

* A l'exception de ces

musiciens, la

disposition dans les

sections des cordes

est basée sur un

système de rotation.

With the exception of

these musicians, the

seating in the string

section operates on a

system of rotation.

** Par intérim

Vivian Lee

Peter Sullivan,

solo / principal

Timothy Hutchins,

2^e solo /

2nd principal

* Jean Fortin,

1^{er} assistant /

* Charles Meinen,

2^e assistant /

Jocelyne Bastien

Chantale Boivin

Sylvie Laville

William Lunn

BIOGRAPHIES

KRZYSZTOF PENDERECKI

Compositeur et chef d'orchestre

Né à Debica, en Pologne, en 1933, Krzysztof Penderecki figure parmi les compositeurs les plus appréciés et les plus commentés de notre époque. Son style de composition reflète, dans son développement, l'évolution de la musique nouvelle, de l'avant-garde des années 1960 à aujourd'hui, tout en conservant son originalité.

Comme d'autres compositeurs marquants de notre siècle, Krzysztof Penderecki s'est également bâti une réputation de chef d'orchestre. En Europe, il a dirigé l'Orchestre philharmonique de Berlin et bien d'autres formations — en France, Angleterre, Italie, Autriche, Suède et Suisse. Il s'est produit en Amérique du Nord, à la fête du New York Philharmonic et du Philadelphia Orchestra, entre autres. Krzysztof Penderecki détient deux postes permanents : premier chef invité de l'orchestre de la Norddeutsche Rundfunk, à Hambourg, et directeur musical du Festival Casals, à Porto Rico.

Dès la fin de ses études à l'École supérieure de musique de Cracovie, Krzysztof Penderecki a entamé sa fulgurante ascension, raflant les trois prix du concours de l'Association des compositeurs polonais en 1959. Ses premières œuvres, *Emanations*, *Strophes*, et surtout *Thème, à la mémoire des victimes d'Hiroshima*, l'ont placé au premier plan de l'avant-garde, parce qu'elles associaient à un emploi très novateur et expressionniste des sons un message profondément humaniste.

Parmi les nombreux prix et distinctions que Krzysztof Penderecki a remportés, mentionnons le prix de l'UNESCO, le grand prix des arts de Rhénanie du Nord-Westphalie, le prix Italia (en 1967 et 1968), le prix Arthur Honegger, le prix Sibelius, le prix Laurent le Magnifique, le prix Grawemeyer de composition, un Grammy Award et deux nominations aux Emmy Awards pour la retransmission du Festival Casals sur le réseau A & E. Neuf universités, dont celles de Glasgow, de Madrid et de Belgrade, lui ont conféré le titre de docteur *honoris causa*.

Krzysztof Penderecki a été directeur de l'École supérieure de musique de Cracovie de 1972 à 1979, en même temps qu'il enseignait à Yale — de 1973 à 1978. Il est membre honoraire des académies royales de musique de Londres, de Dublin et de Stockholm, de l'Accademia di Santa Cecilia à Rome, de l'Académie der Künste de Berlin. Il est décoré de l'ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne, et il a été nommé récemment citoyen d'honneur de la ville de Strasbourg.

Première et dernière présences à l'OSM :

27, 28 mars 1979

KRZYSZTOF PENDERECKI

Composer and conductor

Born in Debica, Poland in 1933, Krzysztof Penderecki is one of the most esteemed and widely discussed composers of our time. The development of his compositional style has reflected the evolution of new music from the avant-garde of the sixties up to the present day, while preserving his own distinctive voice.

Like other leading composers of our century, Mr. Penderecki has also built an international reputation as a conductor. In Europe, he has conducted the Berlin Philharmonic as well as orchestras in France, England, Italy, Austria, Sweden and Switzerland, and his American appearances have included performances with the New York Philharmonic and the Philadelphia Orchestra, among others. He also holds two permanent posts: as principal guest conductor of the NDR Orchestra in Hamburg and as music director of the Casals Festival in Puerto Rico.

After finishing his studies at the Krakow High School of Music, Mr. Penderecki immediately began his rise to prominence, winning all three prizes at the 1959 contest of the Polish Composers' Association. In early works such as *Emanations*, *Strophes*, and most notably, *The Noddy for the Victims of Hiroshima*, he put himself at the forefront of the avant-garde, combining a highly experimental and expressionistic use of sound with a radical humanistic message.

Among the numerous awards and prizes Mr. Penderecki has won are the UNESCO Award, the Great Art Award of North Rhine-Westphalia, the Prix Italia, in 1967 and 1968, the Prix Arthur Honegger, the Sibelius Prize, the Premio Lorenzo Magnifico, the Grawemeyer Award for Music Competition and a Grammy Award, among many others. He has also received two Emmy nominations for the A&E Network broadcasts from the Casals Festival. Nine universities, among them Glasgow, Madrid and Belgrade, have conferred honorary doctorates on Mr. Penderecki.

From 1972 to 1979, he was director of the Krakow High School of Music, and from 1973 to 1978, he also taught at Yale University. He is an honorary member of the Royal Academy of Music in London, the Royal Academy of Music in Dublin, the Accademia di Santa Cecilia in Rome, the Royal Academy of Music in Stockholm and the Akademi der Künste in Berlin, and bears the Order of Merit of the Federal Republic of Germany and was recently named Freeman of the City of Strasbourg.

First and last performances at the OSM :

March 27, 28, 1979



LISTE DES CHŒURS DE L'OSM / OSM CHORUS LIST

Iwan Edwards, chef de chœur / chorus director

Sopranos

Arpin, Marie-Claude*
Béland, Dominique
Bilodeau, Darquise*
Bourque, Michelle
Calabrese, Aurelia*
Chivers, Sally
Chou, Sherry
Clarke, Penni*
Culley, Sasha
Dumont, Linda*
DuPuy, Suzanne
de Repentigny, Andrée*
Égré, Anne-Marie*
Fabien, Marie Claire*
Forrest, Anne
Frederickson, Erica
Goodfellow-Pesant, Janice
Gordinne, Chantal
Grothé, Marie-Clothilde
Holmes, Karla
Landry, Gina*
Langevin, Lise
Langlois, Mireille
Lanouette, Sylvie
Larose, Michèle
Lemyre-Gravel, Lise
MacLean, Mary
Marchand, Nathalie
Moffat, Barbara
O'Dwyer, Caroline*
Otvos, Sylvia
Parkin, Margaret
Piché, Geneviève
Postill, Louise*
Rasor, Jennifer*
Rejskind, Margot
Rogers, Emily
Rumscheidt, Margaret
Selkirk, Pamela*
Therrien, Carole*
Tilson, Wendy
Tremaine, Carol
Woo, Wendy
Zacour, Mary

Altos

Anderson-Katnick, Lois
Balfour, Joya
Biller-Fernando, Marthe
Cahill, Sheilagh
Clark, Fiona
Cooper, Andrea
Dionne, Marie-Hélène
Dubois, Chantal*
Fillion, Joanne*
Flam, Barbara
Frisch, Sara
Gawler, Maggie
Goodfellow, Gail
Goulina, Tamara
Guthmann, Susanna

Lafontaine, Christiane

Lafrenière, Maureen
Lalonde, Josée*
Latreille, Mariette
Mallin, Claire*
Manji, Nimisha
Martineau-Levac, Denise*
Matte, Marie-Claude*
Mayer, Lucie*
Michaud, Liette*
Murray, Catharine*
Neame, Sara
Nelson, Maren*
Osborne, Carolyn
Palevsky, Shayna
Pelletier, Lise*
Stewart, Phyllis
Stokes, Patricia
Thérien, Pascale
Thrall, Erin*
Veczan, Sonya
Wong, Treena

Ténors / Tenors

Allaire, Jean-Sébastien*
Aparicio, Eduardo
Bilodeau, Serge
Bishin, Peter
Comeau, Jean-Guy*
Desbiens, Ronald*
Derkson, Jerry
Dunderas, Paul
Fortin, Robert*
Hargreaves, Scott*
Harris, Dik
Jamieson, Jason
Jones, Peter
Lazarus, Ted
Legros, Norbert
Lemieux, Nicolas*
Leonard, Michel*
Longworth, Brad
Martin, Robert
McCauley, Michael*
Miron, Jimmy
Moffat, Bradley
Nagy, Peter*
Pantano, Giovanni
Pinto, Sudhir
Sherwood, Steven*
Smith, Brian Powers*
Torr, Robert*
Trower, David
Tsai, Martin
Ullmann, Rainer
Vallée, André*
Wilson, Laurie

Basses

Adams, Gavin
Aronoff, Neil
Beauchemin, Michel*
Chapman, Richard
Chisholm, Victor
Cline, Jim
Cockhill, Mel
Corbeil, Luc
Dionne, Yves*
Duguay, Alain*
Forrest, Ian
Girolami, Fabio
Grenier, Claude*
Haché, Jocelyn
Henzel, Yann
Johnston, Ron
Krassov, Vladimir
Lagrenade, Alfred*
Laquerre, Olivier*
Lareau, Jacques*
LeBreton, Laurie
Ludvik, Karel
Mahoney, Edward
Patenaude, Julien*
Poirier, Louis*
Proulx, Russel
Rasminsky, Michael
Roy, André
Sangster, James
Saucier, Luc*
Saulnier, Jean-Pierre
Skrimshire, Jonathan
Saint-Amant, Yves*
Tremblay, Clermont*
Wheeler, Harry
Wilson, Mark

Accompagnateur / Accompanist :

Dominique Roy

Répétiteur / Language Coach :

Jan Simons

Le chœur de l'OSM est
composé de membres de
l'Union des Artistes et du
Chœur Saint-Laurent.

The OSM Choir consists of
members of Union des Artistes
and Chœur St. Laurent

* Membre de l'UDA /
Member of the UDA